

ISPRAVCI

Ispravak Uredbe (EU) br. 1071/2013 Europske središnje banke od 24. rujna 2013. o bilanci sektora monetarnih financijskih institucija (ESB/2013/33)

(Službeni list Europske unije L 297 od 7. studenoga 2013.)

Na stranici 14., u Prilogu I. dijelu 2., tablica 1. „Mjesečna stanja” zamjenjuje se kako slijedi:

Tablica 1.
Mjesečna stanja ⁽¹⁾

BILANCA STAVKE	Ukupno	A. Domaće												
		Monetarne financijske institucije (*)				Nemonetarne financijske institucije								
		od toga: Središnja banka (S.121)	od toga: Institucije koje primaju depozite osim središnje banke (S.1.122)	od toga: kreditne institucije na koje se primje- njuju odredbe o obveznim pričuvama, ESB i nacionalne središnje banke	Opća država (S.1.3)		Ostali rezidentni sektori							
					Središnja država (S.1.311)	Ostala središnja država	Ukupno	Investi- cijski fondovi osim novčanih fondova (S.1.24)	Ostali financijski posrednici + pomoćne financijske institucije + vlastite financijske institucije i zajmo- davci (S.1.25+S.1.26+S.1.27)		Osigurava- juća društva (S.1.28)	Mirovinski fondovi (S.1.29)	Nefina- ncijska društva (S.11)	Kućanstva + nepro- fitne insti- tucije koje služe kućar- stvima (S.14+ S.15)
									od toga: CCP (*)	od toga: Financijska društva posebne namjene				
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)										
OBEVEZE														
8. Gotov novac u optjecaju														
9. Depoziti														
do 1 godine														
dulje od 1 godine														
od toga: pozicije unutar grupe														
od toga: Prenosivi depoziti														
od toga: do 2 godine														
od toga: sindicirani krediti														
9.e Euro														
9.1.e Prekonočni depoziti														
od toga: Prenosivi depoziti														
9.2.e Depoziti s ugovorenim rokom dospijeća														
do 1 godine														
dulje od 1 i do 2 godine														
dulje od 2 godine														
9.3.e Iskupivi depoziti s otkaznim rokom														
kraće od 3 mjeseca														
dulje od 3 mjeseca														
od toga: duže od 2 godine (*)														
9.4.e Repo ugovori														
9.x Strane valute														
9.1.e Prekonočni depoziti														
9.2.x S ugovorenim rokom dospijeća														
do 1 godine														
dulje od 1 i do 2 godine														
dulje od 2 godine														
9.3.x Iskupivi depoziti s otkaznim rokom														
kraće od 3 mjeseca														
dulje od 3 mjeseca														
od toga: dulje od 2 godine (*)														
9.4.x Repo ugovori														
10. Dionice/udjeli novčanih fondova (*)														
11. Izdani dužnički vrijednosni papiri														
11.e euro														
do 1 godine														
dulje od 1 i do 2 godine														
od toga: do 2 godine i nominalno kapitalno jamstvo manje od 100%														
dulje od 2 godine														
11.x Strane valute														
do 1 godine														
dulje od 1 i do 2 godine														
od toga: do 2 godine i nominalno kapitalno jamstvo manje od 100%														
dulje od 2 godine														
12. Kapital i pričuve														
13. Preostale obveze														

[illegible]

BILANCA STAVKE	A. Domaće													
	Monetarne financijske institucije			Nemonetarne financijske institucije										
	od toga Središnje banke (S.121)	od toga insti- tucije koje primaju depozite osim središnje banke (S.122)	Opća država (S.13)	Ukupno	Ostali rezidentni sektori									
					Investi- cijski fondovi osim novčanih fondova (S.124)	Drugi financijski posrednici + pomoćne financijske institucije + vlastite financijske institucije i zajmo- davci (S.125+S.126+S.127)		Osigurava- juća društva (S.128)	Mirovinski fondovi (S.129)	Nefina- ncijska društva (S.11)	Kućanstva + neprofitne institucije koje služe kućanstvima (S.14+S.15)			
	od toga: CCP (*)	od toga: Financijska društva posebne namjene		Krediti za potrošnju		Stambeni krediti	Ostali krediti od toga: Trgovci pojedini- ci (*)							
IMOVINA														
1. Gotovina														
1.e od toga euro														
2. Krediti														
do 1 godine														
dulje od 1 i do 5 godina														
dulje od 5 godina														
od toga: pozicije unutar grupe														
od toga: sindicirani krediti														
od toga: obratni repo ugovori														
2.e od toga: euro														
od toga: revolving krediti i prekoračenja														
od toga: dugovanja po kreditnim karticama bez naplate kamate														
od toga: dugovanja po kreditnim karticama s naplatom kamate														
3. Vrijednosni papiri koji se drže														
3.e Euro														
do 1 godine														
dulje od 1 i do 2 godine														
dulje od 2 godine														
3.x Strane valute														
do 1 godine														
dulje od 1 i do 2 godine														
dulje od 2 godine														
4. Vlasnički udjeli														
5. Dionice/udjeli investicijskih fondova														
Dionice/udjeli novčanih fondova														
Dionice/udjeli investicijskih fondova osim novčanih fondova														
6. Nefinancijska imovina (uključujući dugo- trajnu imovinu)														
7. Preostala imovina														

(1) Polja označena s * upotrebljavaju se kod izračuna osnovice za obračun pričuva. U smislu dužničkih vrijednosnih papira, kreditne institucije ili podnose dokaze o obvezama koje se izuzimaju iz osnovice za obračun pričuva ili primjenjuju standardizirani odbitak u fiksnom postotku koji određuje ESB. Samo kreditne institucije na koje se primjenjuju odredbe o obveznim pričuvama iskazuju polja s uzorkom. Vidi također posebna pravila o primjeni minimalnih pričuva u Prilogu III.

(2) Iskazivanje ove stavke je dobrovoljno dok se ne odluči drugačije.

(3) Na podatke iz ove stavke mogu se primjenjivati postupci o statističkom prikupljanju, prema odluci nacionalne središnje banke donijetoj u skladu s pravilima sadržanim u dijelu 2. Priloga I.

(4) Središnje protustranke.

(5) Trgovci pojedinci/društva osoba bez pravne osobnosti.

[illegible]

Na stranicama 17. do 19., u Prilogu I., dijelu 3., tablica 2. „Tromjesečna stanja (raščlamba po valuti)”, tablica 3. „Tromjesečna stanja (raščlamba po državama)” i tablica 4. „Tromjesečna stanja (raščlamba po valuti)” zamjenjuju se kako slijedi:

Tablica 2.

Tromjesečna stanja (raščlamba po valuti)

BILANCA STAVKE		A. Domaće																		
	Mone- tarne finan- cijske institu- cije	Ukupno	Nemonetarne financijske institucije																	
			Opća država (S.13)					Ostali rezidentni sektori												
			Ukupno	Središnja država (S.1311)	Ostala središnja država			Ukupno	Investi- cijski fondovi osim novčan- ih fondova (S.124)	Drugi financijski posred- nici + pomoćne finan- cijske institucije + vlastite finan- cijske institucije i zajmo- davci (S.125+ S.126+ S.127)	Osigura- vajuća društva (S.128)	Miro- vinski fondovi (S.129)	Nefinancijska društva (S.11)	Kućanstva + neprofitne institucije koje služe kućanstvima (S.14+S.15)						
					Ukupno	Regio- nalna država (S.1312)	Lokalna država (S.1313)							Fondovi soci- jalnog osiguran- ja (S.1314)	Kola- teral u obliku nekret- nine	Ukupno	Krediti za potrošnju	Stambeni krediti	Ostali krediti	
OBVEZE																				
8.	Valuta u optjecaju																			
9.	Depoziti		M																	
9.1.	Prekonoćni			M					M	M	M	M	M	M			M			
9.2.	S ugovorenim rokom dospijeća			M					M	M	M	M	M	M			M			
9.3.	Iskupivi depoziti s otkaznim rokom			M					M	M	M	M	M	M			M			
9.4.	Repo ugovori			M					M	M	M	M	M	M			M			
10.	Dionice/udjeli novčanih fondova																			
11.	Izdani dužnički vrijednosni papiri																			
12.	Kapital i pričuve																			
13.	Preostale obveze																			
	od toga: izvedeni financijski instrumenti																			
	od toga: obračunata kamata na depozite																			
IMOVINA																				
1.	Gotovina																			
2.	Krediti		M						M											
	do 1 godine																			
	dulje od 1 i do 5 godine									M	M	M	M	M			M			
	dulje od 5 godina									M	M	M	M	M			M			
2.e	Euro									M	M	M	M	M			M			
	Kredit s izvornim rokom dospijeća duljim od 1 godine																			
	od toga: Kredit s preostalim rokom dospijeća od jedne godine ili manje																			
	od toga: Kredit s preostalim rokom dospijeća duljim od 1 godine i promjenom kamatne stope u sljedećih 12 mjeseci																			
	od toga: Kredit s preostalim rokom dospijeća od jedne godine ili manje																			
	Kredit s izvornim rokom dospijeća duljim od jedne godine																			
	od toga: Kredit s preostalim rokom dospijeća duljim od 2 godine i promjenom kamatne stope u sljedeća 24 mjeseca																			
3.	Dužnički vrijednosni papiri koji se drže		M						M											
	do 1 godine																			
	dulje od 1 godine																			
4.	Vlasnički udjeli								M											
5.	Dionice/udjeli investicijskih fondova																			
	Dionice/udjeli novčanih fondova																			
	Dionice/udjeli investicijskih fondova osim novčanih fondova																			
6.	Nefinancijska imovina (uključujući dugotrajnu imovinu)																			
7.	Preostala imovina																			
	od toga: izvedeni financijski instrumenti																			
	od toga: obračunata kamata na depozite																			
M		Zahtjevi za dostavljanje mjesečnih podataka																		

Zahtjevi za dostavljanje mjesečnih podataka

[illegible]

Tablica 3.

Tromjesečna stanja (raščlamba po državama)

BILANČNE STAVKE	EU			Ostatak svijeta (osim EU)
	Druga država članica europodručja	Države članice izvan europodručja	Odabrane institucije EU (*)	
OBVEZE				
8. Valuta u optjecaju				
9. Depoziti				
od monetarnih financijskih institucija				
od nemonetarnih financijskih institucija				
opća država				
Drugi financijski posrednici + pomoćne financijske institucije + vlastite financijske institucije i zajmodavci				
osiguravajuća društva				
mirovinski fondovi				
investicijski fondovi osim novčanih fondova				
nefinancijska društva				
kućanstva + neprofitne institucije koje služe kućanstvima				
10. Izdani dužnički vrijednosni papiri				
11. Dionice/udjeli novčanih fondova				
12. Kapital i pričuve				
13. Preostale obveze				
IMOVINA				
1. Gotovina				
2. Krediti				
monetarnim financijskim institucijama				
nemonetarnim financijskim institucijama				
opća država				
Drugi financijski posrednici + pomoćne financijske institucije + vlastite financijske institucije i zajmodavci				
osiguravajuća društva				
mirovinski fondovi				
investicijski fondovi osim novčanih fondova				
nefinancijska društva				
kućanstva + neprofitne institucije koje služe kućanstvima				
3. Dužnički vrijednosni papiri koji se drže				
koje su izdale monetarne financijske institucije				
do 1 godine				
dulje od 1 i do 2 godine				
dulje od 2 godine				
koje su izdale nemonetarne financijske institucije				
4. Vlasnički udjeli				
5. Dionice/udjeli investicijskih fondova				
Dionice/udjeli novčanih fondova				
Dionice/udjeli investicijskih fondova osim novčanih fondova				
6. Nefinancijska imovina (uključujući dugotrajnu imovinu)				
7. Preostala imovina				

(*) Podaci moraju biti odvojeno utvrđeni za Europsku investicijsku banku i Europski stabilizacijski mehanizam, s upućivanjem na primjenjivu sektorsku klasifikaciju.

Tablica 4.

Tromjesečna stanja (raščlamba po valuti)

BILANČNE STAVKE	Ukupno sve valute	Euro	Valute EU osim eura			Ukupno valute osim valuta država članica EU				
			Ukupno	Ostale valute država članica EU	GBP	Ukupno	USD	JPY	CHF	Ukupno preostale valute
OBVEZE										
9. Depoziti										
A. Domaće										
od monetarnih financijskih institucija	M	M								
od nemonetarnih financijskih institucija	M									
B. Iz europodručja osim domaćih										
od monetarnih financijskih institucija	M	M								
od nemonetarnih financijskih institucija	M									
C. Ostatak svijeta										
do 1 godine	M									
dulje od 1 godine	M									
od banaka	T									
od nebankarskih institucija	T									
10. Izdani dužnički vrijednosni papiri	M	M								
IMOVINA										
2. Krediti										
A. Domaći										
monetarnim financijskim institucijama	M									
nemonetarnim financijskim institucijama	M	O								
B. Iz europodručja osim domaćih										
monetarnim financijskim institucijama	M									
nemonetarnim financijskim institucijama	M	M								
C. Ostatak svijeta										
do 1 godine	M									
dulje od 1 godine	M									
bankama	T									
nebankarskim institucijama	T									
3. Dužnički vrijednosni papiri koji se drže										
A. Domaće										
koje su izdale monetarne financijske institucije	M	M								
koje su izdale nemonetarne financijske institucije	M	M								
B. Iz europodručja osim domaćih										
koje su izdale monetarne financijske institucije	M	M								
koje su izdale nemonetarne financijske institucije	M	M								
C. Ostatak svijeta										
koje su izdale banke	T									
koje su izdale banke	T									
M										
T										

Zahtjevi za dostavljanje mjesečnih podataka, vidi tablicu 1.

Zahtjevi za tromjesečne podatke, vidi tablicu 2.

Na stranici 20., u Prilogu I. dijelu 4., tablica 1. „Mjesečna stanja” zamjenjuje se kako slijedi:

Tablica 1.
Mjesečna stanja ⁽¹⁾

BILANCA STAVKE	Ukupno	A. Domaće													
		Monetarne financijske institucije				Nemonetarne financijske institucije									
		od toga: Središnja banka (S.121)	od toga: Institucije koje primaju depozite osim središnje banke (S.122)	od toga: Kreditne institucije	od toga: kreditne institucije na koje se primjenjuju odredbe o obveznim pričuvama, ESB i nacionalne središnje banke	Opća država (S.13)		Ostali rezidentni sektori							
						Središnja država (S.1311)	Ostala središnja država	Ukupno	Investicijski fondovi osim novčanih fondova (S.124)	Drugi financijski posrednici + pomoćne financijske institucije + vlastite financijske institucije i zajmodavci (S.125+S.126+S.127)		Osiguravajuća društva (S.128)	Mirovinski fondovi (S.129)	Nefinancijska društva (S.11)	Kućanstva + neprofitne institucije koje služe kućanstvima (S.14+S.15)
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)		od toga: CCP (*)	od toga: Financijska društva posebne namjene								
OBVEZE															
8. Gotov novac u optjecaju															
9. Depoziti															
do 1 godine															
dulje od 1 godine															
od toga: pozicije unutar grupe															
od toga: Prenosivi depoziti															
od toga: Do 2 godine															
od toga: Sindicirani krediti															
9.e Euro															
9.1.e Prekonočni															
od toga: Prenosivi depoziti															
9.2.e Depoziti s ugovorenim rokom dospijeća															
do 1 godine															
dulje od 1 i do 2 godine															
dulje od 2 godine															
9.3.e Iskupivi depoziti s otkaznim rokom															
kraće od 3 mjeseca															
dulje od 3 mjeseca															
od toga: dulje od 2 godine (*)															
9.4.e Repo ugovori															
9.x Strane valute															
9.1.x Prekonočni depozit															
9.2.x S ugovorenim rokom dospijeća															
do 1 godine															
dulje od 1 i do 2 godine															
dulje od 2 godine															
9.3.x Iskupivi depoziti s otkaznim rokom															
kraće od 3 mjeseca															
kraće od 3 mjeseca															
od toga: dulje od 2 godine (*)															
9.4.x Repo ugovori															
10. Dionice/udjeli novčanih fondova	x														
11. Izdani dužnički vrijednosni papiri															
11.e euro															
do 1 godine															
dulje od 1 i do 2 godine															
od toga: do 2 godine i nominalno kapitalno jamstvo manje od 100%															
dulje od 2 godine															
11.x Strane valute															
do 1 godine															
dulje od 1 i do 2 godine															
od toga: do 2 godine i nominalno kapitalno jamstvo manje od 100%															
dulje od 2 godine															
12. Kapital i pričuve															
13. Preostale obveze															

BILANCA STAVKE	A. Domaće												
	Monetarne financijske institucije			Nemonetarne financijske institucije									
	od toga: Središnja banka (S.121)	od toga: Institucije koje primaju depozite osim središnje banke (S.122)	Opća država (S.13)	Ukupno	Ostali rezidentni sektori								Kućanstva + neprofitne institucije koje služe kućanstvima (S.14+S.15)
					Investicijski fondovi osim novčanih fondova (S.124)	Drugi financijski posrednici + pomoćne financijske institucije + vlastite financijske institucije i zajmodavci (S.125+S.126+S.127)	Osiguravajuća društva (S.128)	Mirovinski fondovi (S.129)	Nefinancijska društva (S.11)	Ukupno	Krediti za potrošnju	Stambeni krediti	Ostali krediti
						od toga: CCP (*)							od toga: Trgovci pojedinci (*)
IMOVINA													
1. Gotovina													
1.e													
od toga euro													
2. Krediti	MINI-MUM		MINI-MUM		MINI-MUM	MINI-MUM	MINI-MUM	MINI-MUM	MINI-MUM		MINI-MUM	MINI-MUM	MINI-MUM
do 1 godine													
dulje od 1 i do 5 godina													
dulje od 5 godina													
od toga: pozicije unutar grupe													
od toga: sindicirani krediti	MINI-MUM		MINI-MUM	MINI-MUM					MINI-MUM				
od toga: obratni repo ugovori													
2.e													
od toga: euro													
od toga: revolving krediti i prekoračenja													
od toga: dugovanja po kreditnim karticama bez naplate kamate													
od toga: dugovanja po kreditnim karticama s naplatom kamate													
3. Vrijednosni papiri koji se drže							MINI-MUM						
od toga: dulje od 2 godine (*)	MINI-MUM		MINI-MUM	MINI-MUM									
3.e													
Euro													
do 1 godine													
dulje od 1 i do 2 godine													
dulje od 2 godine													
3.x													
Strane valute													
do 1 godine													
dulje od 1 i do 2 godine													
dulje od 2 godine													
4. Vlasnički udjeli	MINI-MUM			MINI-MUM									
5. Dionice/udjeli investicijskih fondova													
Dionice/udjeli novčanih fondova	MINI-MUM												
Dionice/udjeli investicijskih fondova osim novčanih fondova					MINI-MUM								
6. Nefinancijska imovina (uključujući dugotrajnu imovinu)													
7. Preostala imovina													

(*) Monetarne financijske institucije iskazuju serije označene riječju „MINIMUM“ Nacionalne središnje banke mogu ovaj zahtjev proširiti tako da to obuhvaća seriju označenu praznim poljima (tj. poljima koja ne sadržavaju riječ „MINIMUM“).

Nacionalna središnje banke iskazuju ESB-u prazna polja i polja s riječju „MINIMUM“.

Pretpostavka je da prazna polja sa zvjezdicom na strani obveza iznose nula osim ako postoji dokaz o suprotnom.

(*) Nacionalne središnje banke mogu zahtijevati od monetarnih financijskih institucija da iskazuju ovu stavku na tromjesečnoj umjesto na mjesečnoj osnovi.

(*) Trgovci pojedinci/društva osoba bez pravne osobnosti.

Na stranici 22., u Prilogu I. dijelu 5., točki 2.2., uvodna rečenica zamjenjuje se kako slijedi:

„Stavke iz odjeljka 2.1. raspoređuju se u dijelove 1. i 2. tablice 5. kako slijedi:”

Na stranici 23., u Prilogu I. dijelu 5., točka 5.2. zamjenjuje se kako slijedi:

„5.2. Monetarne financijske institucije na koje se primjenjuje odstupanje iz članka 9. stavka 4. iskazuju stanja na kraju tromjesečja za kredite prenesene putem sekuritizacije koji podliježu prestanku priznavanja, ali se nastavljaju priznavati u financijskim izvještajima u skladu s dijelom 5. tablice 5.”

Na stranicama 24. i 25., u Prilogu I. dijelu 5., tablica 5a „Sekuritizacija i ostali prijenosi krediti: tromjesečni podaci” i tablica 5b „Sekuritizacija i ostali prijenosi krediti: tromjesečni podaci” zamjenjuju se kako slijedi:

Tablica 5b

M	Zahtjevi za tromjesečne podatke, vidi tablicu 5a.
---	---

(2) Ova se stavka zahtijeva samo tromjesečno, vidi tablicu 5(b) za izvještajnu shemu.

(3) U vezi izvještajne obveze navedene u odjeljku 5.2. dijela 5. Priloga I., iskazuje se samo red „Ukupno” i to samo tromjesečno.

(4) Trgovci pojedinci/društva osoba bez pravne osebnosti.